

Сантьяго, Чіле. — 3 достопочтеніх джентльменів передали вістку, що великий військовий уряд Чіле планує поставити під військовий суд яких 5,200 цивільних осіб, які були приречені під час державного перевороту, який повалив владу лівого уряду марксистського президента Сальвадора Альянде. Ця інформація була передана пресі одним високим урядовцем Чіле, який на котів, щоб передати його прозивця. Як тільки військові суди видадуть вердикт смерті для кожного з цих притраплених цивільних, то кою кару мусять затвердити військовий командант даної округи. Військова хунта, яка перебрала владу в Чіле, в неділю, 16-го вересня, повідомила, що військові та поліційні чинники притримали понад 4,000 прихильників президента Альянде, який закінчив самотужкою під час перевороту. Правдоподібно будуть поставлені під суд також деякі чужинці, переважно ліаних політичних переконань, яким президент Альянде надав повноваження на політичний зльш. Хунта твердить, що вони брали участь в терористичних акціях і в збройних сутичках під час державного перевороту.

Новий президент Чіле ген. Аугусто Піночет Угарте, відповідаючи на питання, які були переслані йому газетою „Нью Йорк Таймс“, заявив, що він хотів би, щоб нові зборя відбулися аккьяаішорше. Це має статися, сказав Угарте, коли країна повернеться до нормального стану та коли буде відновлена єдність чілійського народу. Тоді Чіле зможе повернутися на свій традиційний демократичний шлях. Генерал Угарте також заявив, що збройні сили та крайова поліція „об'єктивно“ постановили розпочати державний переворот, коли виявилось, що марксистські елементи в Чіле піддали великі арсенали зброї. Новий президент Чіле також категорично заперечує, що ЗСА були причетні до цього державного перевороту. На питання „Нью Йорк Таймс“, чи націоналізація індустриї та експропріація приватних сільських господарств, запроваджені урядом Альянде, будуть продовжуватися, він може бути анульовані, ген. Угарте відповів, що „соціальні здобутки не повинні бути припинені“. Але ці та інші зміни, заявив Угарте, мусять мати легальні підстави.

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ НЕГАЙНО ПОТРЕБУЄ \$50,000 НА ПРОДОВЖУВАННЯ АКЦІЇ ОБОРОНИ ЛЮДСЬКИХ ПРАВ ТА НА ВИКОНАННЯ СВОЇХ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ ВІДНОСНО ДРУГОГО СВІТОВОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ. ДОПОМОЖІТЬ СВОЄЮ ЩЕДРОЮ ПОЖЕРТВОЮ.

UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA, INC.
302-304 West 13th Street New York, N.Y. 10014

3 ПРОБЛЕМ УКРАЇНСЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

про декадентську політичну еміграцію. Коли українська вільна громада не розуміє логічно, чому не відчувати інстинктивно, що теперішнє подвійне нещастя України — міжнародна декон'юнктура і скріплення терору в Україні — імперативно вимагає єдності розсіяних у діаспорі українців, то чим не можна здобути пошани у чужинському світі. Можна здобути цим хіба повторення опії, яку висловив ватиканський достойник, що в 20-их рр. приздив до Львова: „Рутені нон матури ад регендум...”

СУДОВНИ РОЗГЛЯД СПРАВИ МІЧЕЛЛА ТА СТЕНСА

Судовий розгляд справи колишніх членів кабінету президента Ніксона Джона Мічелла та Моріса Стенса почнеться 23-го жовтня ц. р. Розгляд мав початися 11-го вересня, але суддя Гагларді відклат його, щоб дати адвокатам Мічелла і Стенса більше часу підготувати оборону. Мічелла та Стенса обвинувачено в спробі перешкодити в розслідуванні кримінальної справи, в якій був замішаний фінансист Роберт Веско, який в заміну за цю помід мав нібито пожертвувати 200,000 доларів на перевиборчу кампанію президента Ніксона. В час кампанії 1972-го року, Мічелл був головою Комітету для перевибору Президента, а Стенс завідував фінансами цього Комітету.

КОСТЮМІВКА — Л. Ч.

3-го листопада 1973 р.

Нью Йорк, Н. Й.

Галерія Христини Чорніти з Філадельфії

запрошує усіх Любителів мистецтва
ВАШИНГТОНУ, ВАЛТИМОРУ й ОКОЛИЦЬ на
ВІДКРИТТЯ ВИСТАВКИ АКВАРЕЛЬ

МИХАЙЛА КАЧУРОВСЬКОГО

в суботу, 29-го вересня 1973 року, о год. 5:30 по полудні
в залі української православної церкви св. ап. Андрія
4812 — 16-та вул. Н. Вест, ВАШИНГТОН, Д.К.

Виставка відкрита: субота, 29-го вересня, 5:30-10:30 вечора,
неділя, 30-го вересня, 12-та дня — 7-ма вечора.

Заходом 86 ВІДД. СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ в Ньюарку, Н. Дж.

ПОКАЗ МОДИ

3 ОБІДОМ

A LA CARTE FASHIONS
OF LIVINGSTON, N.J.

- Професійні моделі.
- 2 нагороди (Gift Certificate) на квиток вступу.

Субота, 3 листопада 1973 р.

год. 12:30 по пол.

Nestor's Restaurant

Rt. 23 (Pompton Trpk),
LITTLE FALLS, N.J.

Квитки можна набутися в Дніпрі або телефонічно замовляти: 736-9669 від години 7-10 веч.

(Додат: Mount Pleasant Ave. до Prospect — паліво, минути Bloomfield Ave. і хати аж до ресторану).



СТ. ІІІ. „ЛІСОВІ МАВКИ” ЗАПРОШУЮТЬ ВАС НА

„ЗАЧАРОВАНИЙ ВЕЧІР”

який відбудеться

в суботу, 29-го вересня 1973 р.

в JAGER HOUSE, 85th St. & Lexington Avenue

NEW YORK CITY

Початок год. 9-та веч.

Оркестра „ТЕМПО” — БУФЕТ — Вступ 4.00 дол.

КРАЙОВА УПРАВА ТОВАРИСТВА ЗА ПАТРІАРХАЛЬНИЙ УСТРІЙ
УКРАЇНСЬКОЇ ПОМІСНОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ — КРАЙОВА
РАДА МІРЯН та ВІДІЛ ТОВАРИСТВА ЗА ПАТРІАРХАЛЬНИЙ
УСТРІЙ і РАДА МІРЯН — НЬЮ ЙОРК

мають шану запросити все Українське Промадянство
до масової участі

У З'ЇЗДІ МІРЯН

що відбудеться

у Нью Йорку, дня 29-го вересня 1973 року

в залі Українського Народного Дому

140, 2-га Евіню

Початок реєстрації: год. 8:30 рано

ПРОГРАМА З'ЇЗДУ:

1. Мовлення.
2. Відкриття — д-р МІКОЛА БАРУСЕВИЧ, Голова Крайової Ради Мирян.
3. Відео Резолюційної Комісії.
4. Притяг.
5. Реперти:
- а) д-р М. НАВРОЦЬКИЙ: Простодіє секунд перед дванадцятю.
- б) д-р П. БЕЛАНКО: Основні Вселенської Церкви і конкретність помісності УКЦ.
- в) д-р Я. КРИВЯК: Миротворчий Рух у другій декаді.
- г) д-р С. ПРОЦІК: Зберегти незалежність Мирянського Руху.
6. Відчитання проєкту резолюцій.
7. Дискусія і відповіді доповідачів.
8. Прийняття резолюцій.
9. Виступи і запити.
10. Закриття — молитва.

ПРОСИМО НА З'ЇЗД МІРЯН УСІХ, КОМУ ЛЕЖИТЬ НА СЕРЦІ
ДОЛЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕРКВИ.

За Крайову Управу Т-ва за Патріархальний Устрій:
Д-р М. НАВРОЦЬКИЙ

За Крайову Раду Мирян: Д-р М. БАРУСЕВИЧ

За Віділ Т-ва за Патріархальний Устрій і Раду
Мирян у Нью Йорку:

Мігр. Я. ШЕРВАНЮК і Д-р Р. ОСІНЧУК

Увага! ЧИКАГО й ОКОЛИЦІ! Увага!

В неділю, 30-го вересня 1973 року

о год. 5-й по пол.

В СОТІ РОКОВИНИ НАРОДИН БОГДАНА ЛЕПКОГО

— відбудеться —

СВЯТКОВА АНАДЕМІЯ

Аудиторія Школи Шопена

при Райс і Кембел в ЧИКАГО, Іл.

БАГАТА МИСТЕЦЬКА ПРОГРАМА (живе слово, музично сольові і хоріві продукції, скрипка, піано і інш.).
Святкову промову виголосить
мігр. Марія Гарасевич з Детройту.

Від НЕДІЛІ, 23-го до 30-го ВЕРЕСНЯ 1973 р.
ВИСТАВКА ЛІТЕРАТУРНОЇ І МИСТЕЦЬКОЇ
ТВОРЧОСТІ

БОГДАНА ЛЕПКОГО

в ОСЕРЕДКУ СВ. ВОЛОДИМИРА в ОЛЬГІ
при Чикаго Альмо й Оклей Блэд.
ВІДКРИТТЯ ВИСТАВКИ в неділю 23 вересня, 1973 р.

о год. 12-й дня

з доповіддю

д-ра Романа Смика

До масової участі запрошує

Український Літературний Фонд ім. І. Франка.

Весь прибуток призначений на уфундування
літературних нагород УЛФ.

55-ЛІТТЯ ВІДРОДЖЕННЯ
УКРАЇНСЬКОЇ ГЕТЬМАНСЬКОЇ ДЕРЖАВИ
І 100-ЛІТТЯ УРОДИН ВЕЛИКОГО ГЕТЬМАНА
ВСІЄЇ УКРАЇНИ ПАВЛА СКОРОПАДСЬКОГО

1873 — 1973

Запрошуємо всіх Українців до звеличання
світлої пам'яті — історичної постаті

ПАВЛА СКОРОПАДСЬКОГО

Гетьмана Всієї України

Звеличаймо громадо і величаво

100-РІЧЧЯ УРОДИН

ВЕЛИКОГО МУЖА — ДЕРЖАВНИКА-ВІДНОВИТЕЛЯ

САМОСТІЙНОЇ УКРАЇНИ

в неділю, 7-го жовтня 1973 року

год. 4:30 по полудні

у ШКІЛЬНІЙ АУДИТОРІЇ

Непорочного Зачаття ПДМ

СОМЕРС і McDougall, Намтрасік, Міч.
• Заохоплюючи, чаруюча мистецька концертна програма та реферат на історичну тему.
• Приходьте всі на цей величавий історично-мистецький концерт!

ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ

МОЛОДЬ ФІЛАДЕЛФІЇ у віці 11-18 РОКІВ!

Цікавитеся літературою? Любите писати? Прислайте
ваші вірші, нарис, оповідання, скелі на довільну тему на

ЛІТЕРАТУРНИЙ КОНКУРС

що його влаштовує

БІБЛІОТЕКА ПЛАСТУ і РЕДНОЇ ШКОЛИ

під зарядом куреня „ЧОРТОПОЛОХИ”

Переможцям призначені нагороди: Перша — 25.00
дол., друга — 20.00 дол., третя — 15.00 дол., дві по 10.00
дол. та три по 5.00 дол.

Спонсорами нагород є: Шалниця „Тризуб”, Кредитівка „Самопоміч”, Книгарня „Оріон”, Товариство Українських Лікарів у Філадельфії, Товариство Українських Інженерів у Філадельфії.

Нагороди визначатиме журі, в складі: пл. сен. Ольга Кузьмич, письменниця Іванна Савицька та доктор Наталія Пазунич.

На завершення конкурсу відбудеться „Вечір читання нагороджених творів”.

Твори надсилайте до 31-го жовтня 1973 року на адресу голови Конкурсного Комітету:

Ludmila Chalkowsky
4641 Old York Road, Philadelphia, Pa. 19140

Українська Музична Школа

ГРИ НА ФОРТЕПІАНО І ТЕОРІЯ МУЗИКИ

ІРЕНИ ЗАЯЧНИВСЬКОЇ-ГАВРИЛЮК

ПОЧАТОК НАВЧАННЯ І ВПИСИ

від 4-го ЖОВТНЯ 1973 року.

- Зголошуватися на адресу: Prof. I. Havryluk, 2306 Holmden Ave., Cleveland, Ohio, 44109
- Інформація в поштових годинах особисто або телефонічно: 398-7265.

Maria Priadka

SCHOOL

OF DANCE

TOTS — TEENS — ADULTS

• BALLET

• DISCO

• FOXTROT

• JAZZ

• TAP

• SLIMNASTICS

50 SOUTH ORANGE AVE. BO. ORANGE VILLAGE, N.J.

(201) 762-7709

Adults — Private & Class Instruction on Ballroom Dancing — Enroll now

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ

ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

Видано нову книжку поезій Діми і поему Міри Гармаш

Нью Йорк. — Накладом оповідань для дітей „М'ячик-Скачик” (1954), „Іжачок” (1958) та „Кіт-Музикант” (1971).

Водночас із цим у Філадельфії появилася нова книжка молодого поетеси Віри Гармаш „Марія Люїза” — поема про долю еспанки, народженої в Севільї й адоптованої американською родиною з Нью Йорку. Видано книжку з ілюстраціями Романа Василюшина і в обгорітці його ж роботи. Міра Гармаш є авторкою виданих до цієї збірки поезій „Віднайдені роки” (Торонто, 1968) та „Райдуга в п'ятні” (Філадельфія, 1972).

поема про долю еспанки, народженої в Севільї й адоптованої американською родиною з Нью Йорку. Видано книжку з ілюстраціями Романа Василюшина і в обгорітці його ж роботи. Міра Гармаш є авторкою виданих до цієї збірки поезій „Віднайдені роки” (Торонто, 1968) та „Райдуга в п'ятні” (Філадельфія, 1972).



ІГОР СЕРГІЙ ФІЛИПЧАК

ІНЖЕНЕР ХЕМП

помер по тяжкій недугі, 18-го вересня 1973 року,
в Празі, Чехословаччина, на 72-му році життя.

Осиротів дружину Міладу, дочку Дар'ю зі зятем
Вячеславом Зіма, про це зі сумом та жалем похоронили
родичів, друзів та знайомих.

Брат — д-р БОРИС ФІЛИПЧАК з дружиною
СОФІЄЮ, сином ІВАНОМ і невідомою
ЗІРКОЮ
Сестра — ДАР'Я РІЗАСВА в Україні



З невідомою журбою сповідаємо
Шановних Знайомих, Приятелів та Земляків,
що 3-го вересня 1973 року у Лос Анджелес, Каліфорнія,
передчасно й несподівано, на 63-му році життя
відійшов у Вічність

сл. п. д-р мед. ВОЛОДИМИР КОНСТАНТИН ПРУЦ

ПОХОРОНИ ОВРАДІ відбудуться 8-го вересня 1973
року в місцевій Українській Католицькій Церкві, а Тіло
в Останній покладено на В'їзний Спочинок на кладовищі
Кальварія в цьому ж самому місті.

Хай земля прибраної Батьківщини буде йому легкою.

Опечалена горем —
РОДИНА в ЗСА та Україні

В Сороковинний День Смерті
Дорогого, Незабутнього МУЖА

бл. п.

АДОЛЬФА НАРПЮХА

будуть відправлені
ПОМИНАЛЬНІ СЛУЖБИ БОЖІ
З ПАНАХИДАМИ

в СЕРЕДУ, 26-го ВЕРЕСНЯ 1973 р. о год. 9-й
ранку, в ST. MARYS UKRAINIAN CHURCH,
OZONE PARK, N.Y.;

в СУБОТУ, 29-го ВЕРЕСНЯ 1973 р. о год. 10-й
ранку, в ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ, 208 E.
11th St., NEW YORK, N.Y.

Про участь в Богослуженнях та молитвах
за душу Покійного просять

ДРУЖИНА І РІДНИ



З безмежним жалем і смутком повідомляю
Рідних, Приятелів і Знайомих,
що 13-го вересня 1973 року, по довгій і важкій недугі,
упокоївся в Господі, в Рочестері, Н. Й.,
мій Одиникий і Найдорожчий БРАТ

бл. п.

ІЛІРІОН ОСЕЦЬКИЙ

уроджений в місті Стрий, Західна Україна.

Санітарний поручник УГА, член Окружної Команди УВО,
член ООЧСУ.

Горем прибито —

Сестра ОЛЬГА ОСЕЦЬКА

7 Princeton Street
Rochester, N.Y. 14605

Д-р З. Матківський, Б. Кучинський — Переможці турніру УНС „16” і „8”

Кергоникон, Н. — Д-р Зенона Матківського, в групі чоловіків, і Борис Кучинський, в групі сеньйорів, виграли переможцями тенісного турніру УНСОЮЗ „16” і „8” на найкращих, який відбувся минулої суботи в неділю, 15 і 16 вересня, на Союзівці в рамках Традиційного Дня УНСОЮЗ, головного аттракціону якого є вибір Міс Союзівки на наступний рік.

У фінальній грі чоловіків, д-р Матківський переміг Зенона Снеліка 4:6, 6:4, 6:4, а Б. Кучинський, в групі сеньйорів, д-ра Володимира Гука, п'ятикратного крайового чемпіона, 6:4, 6:1. У півфіналах, д-р Матківський переміг Романа Раконого, мол., 7:6, 6:4, а З. Снелік — Юрія Савчука, який при стані 6:7, 7:5, 2:2 відкинув партію з уваги на контузії ноги. В групі сеньйорів, Кучинський здобув півфінальну перемогу над минулорічним переможцем Богданом Стопницьким, 5:7, 6:2, 6:0, а д-р Гук вилетів Андрія Гончаренка 6:1, 6:3.

В рунді переможців, тобто змагунів з одною програмою, переможцем вийшов Олег Богачевський над Юрієм Карапінкою 6:4, 6:2. В такій же групі сеньйорів, Гор Сохан повторив свій минулорічний успіх, перемагаючи у фінальній сеньйора

українських тенісистів, д-ра Ярослава Рожанковського 3:3, 9:7.

Нагороди фіналістам після кінцевого гор вручили: сенатор Павло Юзін, заступник головного підприємця УНСОЮЗ на Канаду, головний секретар д-р Ярослав Падох; головний контролер м-р Іван Винник; та головний редактор „Свободи” Ангел Драган. В переможцях взяли участь всі інші члени Головного Екзекутивного Комітету УНСОЮЗ та його Контрольної комісії, перерахувавши свої цілоденні наряди, які відбувалися в неділю, 16 вересня.

Нагороди, що їх одержали фіналісти цюгорічного турніру — це майстерні виконані металеві фігури роботи Юрія Федорука з Філадельфії, який і був присутній під час їх роздачі. Ю. Федорук, учитель по професії, займається металевим скульптурою у вільний від праці час.

Організаторами цього вже п'ятого з черги річного турніру були Ю. Савчук і З. Снелік. Головний передсід УНСОЮЗ Посип Лисогір — до речі учасник цього, як і попередніх турнірів на Союзівці — погратулював переможцям, подякував організаторам та учасникам і побажав усім змагунам успіхів в майбутніх турнірах на коротка оселі УНСОЮЗ.

ШТАМПОВАНА ГОЛОСЛОВНІСТЬ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

спішити зі шведом датком. Преса повинна розпочати барабанний вогонь, священство заклинає до вірних повинно, на зразок нашого патрістичного священства на рідних землях, що стільки прислужилося розбудові національно-культурного життя в краю, доклати того зрушення в переконаннях маси, що досі не доцінювала як слід важливості українського духа для українства, заступаючи його досі партійно-політичним доктринерством та його впливовою фразеологією в добрій вірі, що таким чином вона діє в користь визволення Батьківщини. Так само, треба сподіватися, доконається перетворення нашого суспільства в масового мецената, масового співтворця і споживача духовної культури, яка заохоронить її від ідейного маразму і наснажить її синів і внуків до неслабучої боротьби за українську правду.

...І треба сподіватися, що

згуртування представників диспартального суспільства на Другого СКВУ в організуванні і плануванні чергової каденції своєї праці, не повторить помилок попередньої каденції.

Треба і так дуже хочеться повірити, що серця всіх учасників СКВУ відкриються і приймуть в себе страждання нашої Батьківщини, приймуть як власний біль, біль наших братів, які до самоопалення переживають страждання святої нашої України і кожне їхнє слово і кожна їхня думка буде попередженням ді.

А тоді мрія про вивернення громадсько-творчих перемін, що їх зазнав міжконтинентальна Україна, величю споруду в метрополі світу, в Нью Йорку, — Світовим Центром Української Культури, перестане бути мрією гурту наших громадян ентузіастів такого твору гідного українців.

Помер видатний польський історик проф. Оскар Галецький

Нью Йорк. — В понеділок 17 вересня ц. р. тут помер на 82-му році життя видатний польський історик, автор багатьох праць з історії Польщі і Східної Європи проф. Оскар Галецький, президент Польського Наукового Інституту в Нью Йорку в 1952-1964 роках. Покійний, народжений 1891 р. у Відні, закінчив студії в Ягйлонському університеті у Кракові 1913 р. й викладав там польську історію в 1916-1918 роках і згодом, до 1939 року, був професором східноєвропейської історії у варшавському університеті. До ЗСА приїхав 1938 р., як професор-гость заходами Фонду Косцюшка. Після окупації Польщі німецькими арміями в 1939 р. втік до Франції, щоб організувати й очолювати

Польський Університет у Парижі. В 1940 р., після окупації німцями Франції, повернувся до ЗСА і став професором Коледжу Вассара і з 1944 аж до 1961 р. був професором Фордхемського університету. Викладав також в Монреальському та в Колумбійському університетах. Після виходу на пенсію викладав в університеті в Льюїсвілі в Рім і в інших університетах ЗСА. Праці проф. О. Галецького були друковані польською, німецькою, французькою й англійською мовами. Більшість із цих праць, зокрема його студії про Велике Литовське князівство й церковну унію стосувалися також й історії України. До українців й української справи є та в ідея здебільшого об'єктивно.

Курс Виховників Дошкілля в Нью Йорку

Нью Йорк (О.С.) — Захолом Виховної Референтури при місцевій Окружній Раді СУА, відбудеться Курс Виховників Дошкілля, що триватиме від 22 вересня до 15 грудня 1973 року.

Програму Курсу склав д-р Теодозій Самотула, яку доповнила і узгодила Програмова комісія: д-р Теодозій Самотула, голова; Аполонія Кинш, Наталя Хоманчук, Галина Мірошніченко-Кузьма, Олена Макарушка, Іван Влізак — члени. Керівник Курсу — Аполонія Кинш. Члени Програмової комісії є рівночасно викладачами. Адміністрація Курсу Виховників Дошкілля: Марта Данилюк — адміністратор, Любомира Артимішин — секретар, Марта Якушко — скарбник.

Програма Курсу: 1. Психологія дитини. 2. Методи викладання в світличках і дитячих садках. 3. Програма виховання. 4. Практичний вишкіл виховників дошкілля.

Це — дуже добра нагода не тільки для тих, що живуть в Нью Йорку, але також для членів сусідніх Округ скористати, щоб доповнити своє знання учительки дошкілля та поставити світлички на вищій рівні.

Оплата курсу 40 дол., вплисове 2 дол.

REAL ESTATE
Brooklyn — Cypress Hills Area Price just reduced on large attached, frame, 2 family — 5 bedroom
HOUSE
Good income. Many extras.
Call (516) 328-8818
Price \$36,000.

СПОРТ

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ” — „АПРИЛІ - АМЕРІКЕНС”, ЕЛІЗАБЕТ 4:1 (1:1)

Елізабет 16-го вересня — Цією високою високою перемогою „Ч. Січ” — минулорічний віце-чемпіон — „Мейджор Дивізіон” Шейфер Ліг успішно розпочала свій новий сезон. Тією перемогою наші футболісти частинно регабували себе за високу програму 1:7, що її зазнали минулої-середі з Елізабетом в товариській зустрічі, дохід з якої пішов на фонд допомоги змагунові „Ч. Січ” — Петрові Гличеві, який в нещасливому випадку, втратив майже по лікті праву руку.

Виправді в обидвох останніх змаганнях „Ч. Січ” виступила в ослабленому складі, в якому ще бракувало окремих ключових змагунов, що мають в найближчих днях вийти до дружини. У звітних змаганнях після ведення 1:0, що його здобули ірландці на початку гри, Дмитро Ревілак вирізнявся вслід 1:1, який не змінився до кінця I половини гри. Після перерви знову Ревілак підніс вистід до 2:1, чергові голи здобули: Володимир Леонів і Михайло Фарма.

У наступну неділю „Ч. Січ” відбуде свої чергові містечкі змагання з Пассейк Італією, що відбудуться на площі Фарчере Гров в Юнйоні о 5-й год. передвечором.

ГЛІВКОВИЙ СЕЗОН

Вже розпочалася підготовка до III з черги глівкового сезону „Ч. Січ”. Кожної п'ятниці пізно вечорами відбуваються на льодовій арені Бренч Брук, нормальні тренінги. В цюгорічному сезоні, що розпочинається в наступному місяці „Ч. Січ” змагатиметься в Глівській Пізі Юнйоні Кавіті. Свої домашні гри „Ч. Січ” відбудуть на льодовій арені Воріанко в Елізабеті. Докладний план гор і склад дружини „Ч. Січ” подамо в одному з наступних наших дописів.

„СІЧОВІ ВЕСІЛЛЯ”

Минулої суботи відбулися два чергові „Січові весілля”. Кілька сотень гостей з приємністю вітали чисто українські молоді пари: футболіста Богдана Васняка з Ольгою, кол. Петрик і футболіста Зенона Ткачука з Анною, кол. Голі.

Традиційно, спортсменів „Ч. Січ”, у великій більшості, одружуються з українськими дівчатами. Гратулюємо молодим спортивним родинам!

О. Твардовський



Український Католицький Цвинтар СВ. ДУХА, Hamptonburgh, N.Y.
По інформації проху писати або тел.:
Holy Spirit Ukrainian Catholic Cemetery
25 Chestnut St., Yonkers, N.Y. 10701
(914) 476-0764

Вартість Ваших доларів падає з кожним днем!
ЗАМІНИТЕ ВАШІ ПАПЕРОВІ ДОЛЯРИ В ПРАВДИВУ СОЛІДНУ МАЄТКОВУ ВАРТІСТЬ:

999 ЧИСТОГО СРІБЛА В ЛОМАХ

● Допоможіть поборювати інфляцію сріблом, його вартість зростає, тоді коли вартість долара падає.

● Купуйте стабільне, певне срібло.

● Замовляйте, телефонічно або пишуть:

International Silver Trading Co., Inc.
105 Hudson Street New York, N.Y. 10013
(212) 431-6535

Питайте за ГОРЕМ ГАРМАТИСМ, президент МИ Є РИНОК КУТИНА І ЗВУТУ ВАРТІСНИХ МЕТАЛІВ В ЛОМАХ.

Member: U.S. Nonregulated Commodity Exchange

Іх чесно і по спортовому боронити барв „Трибуна” та не залишати його на все сподіяття.

М. С.

ШАХОВІ ТУРНІРИ В ТОРОНТІ

У Торонті, у приміщенні „Варіті Арена”, в днях 1-2-3-го вересня ц. р. відбувся великий відкритий шаховий турнір, в якому взяли участь 320 шахістів Канади і ЗСА.

Турнір проходив швайцарською системою в шістьох обідах, поділений на три групи. У аналізі першої групи переможцем вийшов Г. Купреняні з Торонто, здобувачи 6 точок без програшів, з нагородою 1000 дол., друге і третє місце зайняли Л. Дей з Оттави — канадієць і Г. Футер маляр з Торонто по 5 точок на 6 можливих.

Із другої групи, перше місце здобув І. Кілгоні з Торонто, з третьої групи перше місце здобув Д. Пайдж із ЗСА. Шкода, що в цього роду великих турнірах не беруть участь наші молоді шахісти таких організацій, як СУМ чи Пласт, а це дало б добру заправу в клубових шахових турнірах. На жаль, в цьому турнірі тільки чотириох українців з Торонто брали участь в першій групі: В. Дзера 19 р., В. Назарко, А. Лупіняк і П. Бекачко, які мали сильних суперників, бо в цій групі змагалося шістьох міжнародно-нашних майстрів, Г. Футер, маляр з Торонто, Г. Купреняні — югослав з Торонто, Сайд — італієць з Нью Йорку, В. Добріч із Торонто, Л. Дей з Оттави, К. Рогофер із Рочестеру, ЗСА.

В. Назарко

Вступайте в Службу УНСОЮЗ!

W HELP WANTED MALE S

IMMEDIATE OPENING FOR TOOL & DIE MAKER
High salary, overtime & fringe benefits.
Call 432-4501

ПОРТЕР
Повний час праці 11 р. - 8 веч., відповідно гарний „подружжю”. Приватна школа в Метротоні. Головна особистість до 100 East End Ave., N.Y.C. Праця за Mr. Matilda 8 am - 4 pm

ПОШУКУЄТЬСЯ МУЖЧИНИ
до прибирання в будинку, в околиці Асторі, Н. Й., в суботу 4-го неділі. Добра платя. Тел. від 10-9 веч.

LANDSCAPE FOREMAN
Experienced.
Year round employment.
Benefits.
(201) 875-9466

CHEMICAL PLANT WORKERS
No experience necessary, we will train. Challenging work with future in modern chemical plant. Permanent position. Liberal benefits, rotating shifts. Apply to:
Pilot Laboratories, Inc.
207 Homestead Avenue
Avenel, N.J. (201) 684-6613

REAL ESTATE

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ
БУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ
виробляється до
УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ
GEMINI REAL ESTATE CO.
88 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-6400

RETIREMENT AND MONEY MAKING:
Small and large farms, dairy, beef, investment and hunting acreage. New and low priced village homes. Send address for brochures of listings. Ukrainian church near town.
Malatra Real Estate, Inc.
27 West Morris Street
BATH, N.Y. 14810
(607) 776-2468

Якщо Вашим баченням є замінити в СОЦІАЛЬНІЙ АРІЗОНІ, зверніться за купом до: **ЛІДІА ДІДІК**
7717 E. Indian School Rd.
Scottsdale, Ariz. 85231
Tel.: (602) 904-1804

ТРАГІЧНА СМЕРТЬ УТОРСЬКОГО КОМУНІСТИЧНОГО ДОСЛОНІКА

В часі інспекції металургічного заводу в Міскульці загинув заступник уторського прем'єра — міністра П. Валій. Згідно з свідченнями, в той момент, коли Валій переходив попри котел з розтопленим металом, підіймаючи великий відкритий шаховий турнір, в якому взяв участь 320 шахістів Канади і ЗСА.

Турнір проходив швайцарською системою в шістьох обідах, поділений на три групи. У аналізі першої групи переможцем вийшов Г. Купреняні з Торонто, здобувачи 6 точок без програшів, з нагородою 1000 дол., друге і третє місце зайняли Л. Дей з Оттави — канадієць і Г. Футер маляр з Торонто по 5 точок на 6 можливих.

ДО ВІНАЙМУ
ДО ВІНАЙМУ
4-кімн. помешкання
в Озон Парку, Кінгс, Н. Й., недалеко сабою і автобуса.
Тел. (516) 569-5262

Business Opportunity
SOFT ICE CREAM & FAST FOOD RESTAURANT
Модерне влаштування, положення при головній дорозі. \$67,000. — Також БУДИНОК І ЗЕМЛЮ HERITAGE REALTY (914) 687-9081; 331-8135 202 Green Street FT. EWEN, N.Y. 12468

М'ясо і ковбасні вироби
за найменшими цінами для смакування.
Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША
яку найліпше люблять господарі і цілі родини.
Зайдіть до найближчої крамниці **KARL ENMER PORK STORES**
Головна крамниця: 63-55 Fresh Pond Road Bldgwood - Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Нью Йорку і по всьому місту.

ТЕПЕР ЧАС СЛАТИ

ДАРУНКИ своїм кривним до СССР

НА ОВЯТОЧНИЙ СЕЗОН
МОТОЦИКЛИ, ХОЛОДИЛЬНИКИ, МАШИНИ
ДО ПРАНИ, ТЕЛЕВІЗІ, ФОТОКАМЕРИ,
МЕБЛІ, МАШИНИ ДО ПИТТЯ.
Також одяг, матерія, футра, годинники, харчові продукти.

Нові моделі автомобілів
Zhiguli VAZ-2101
Zhiguli VAZ-2102 - Station Wagon
Zhiguli VAZ-2103 - New Model
Moskvitch 408 - IE
Moskvitch 412 - IE
Zaporozhets ZAZ-968

PODAROGIFTS, INC.
це ОДИНОКА фірма в ЗСА, яка висилася СЕРТИФІКАТИ ДАРУНКІВ через ВНЕШПОСИЛТОРГ, без кожного посередництва, банків і т. д.

PODAROGIFTS, INC це одинока фірма в ЗСА, яка висилася послуги доставки, згідно з договором з ВНЕШПОСИЛТОРГОМ.

Для вигоди наших покупців, замовлення можна висилати до кожної з наших філій:
Common Parcel Express Corp.
488 Madison Avenue, New York, N.Y. 10022
Package Express & Travel Agency
1776 Broadway, New York, N.Y. 10019
Globe Parcel Service, Inc.
723 Walnut Street, Philadelphia, Pa. 19106
або прямо до нашого головного бюро

PODAROGIFTS, INC.

240 Fifth Avenue (Between 27 and 28 sts.)
NEW YORK, N.Y. 10001 Tel. 212-685-4537
Відкрито в суботу до 5-ої год. по пол.

Українська Крамниця РОМАНА ІВАНІЧКОГО (Delto Sportswear Co.)
Мас на складі: Різномоді імпортіваних светерів — жіночій, мужеській і дитячій — італійські і німецькі костюми — італійські доповники — хустки і шалі — близочки — калі — панчохи — скарпінки — рукавички скріяні з футром — скріяні куртки і камізьки — імпортована з Німеччини жіноча спідня білизна.

УКРАЇНСЬКІ ДРУКОВАНІ ОБРУСИ — НОВІ ВЗОРІ, ДОРІЖКИ, СЕРВЕТКИ та МАТЕРІАЛИ НА МЕТРИ, НІТКИ ДИЦ, ЮТА І ПАНАМА.
Готові копирти на Україну і до Польщі. **ВЕЛИКИЙ ВИБІР КЕРАМІКИ.**
ОДЕРЖАНО НІМЕЦЬКІ ВОВНЯНИ ПАНЧОХИ.
ПРОДАЖ ГУРТОВА І ДЕТАЛІЧНА!!!
Roman Iwanusky (DELTO SPORTSWEAR CO.)
136 FIRST AVE. NEW YORK, N.Y. 10009 (bet. 8th & 9th St.) Tel. 228-2266

ВІДПІШИ ВІД НАС
ДМИТРО ОРАХМАН, член УНС Вдх. 379 В-ва св. Юрія в Чикаго, ІЛЛ., номер 10 липня 1973 р. на 48 р. ж. Нар. с. Зібр. Українці і став членом УНС в 1951 р. Полішив у смутку дружину Ольгу, дошкучу Вкторію, сина Петра. Похорон відбувся 18-го липня ц. р. на цвинтарі св. Миколая в Leyden Township, ПІ.

Вітча Ному Пам'яті!
М. Семіш, скар.

ОСІПНИЦІ, член УНСОЮЗ Вдх. 338 В-ва св. Василія в Клівленді, Огайо, номер 5 вересня 1973 р. на 85 р. ж. Став членом УНСОЮЗ в 1916 р. Полішив у смутку дружину Анну, 2 дошкучу. Похорон відбувся 8 вересня ц. р. на цвинтарі Monongahela, Donora, Pa.

Вітча Ному Пам'яті!
М. Кун, скар.

МІКОЛАЙ МУРАЛЬ, член УНС Вдх. 364 В-ва св. Василія в Клівленді, Огайо, номер 5 вересня 1973 р. на 75 р. ж. Став членом УНС в 1944 р. Полішив у смутку дружину Анну, 2 дошкучу. Похорон відбувся 8 вересня ц. р. на цвинтарі Brookly Heights, Cleveland, Ohio.

Вітча Ному Пам'яті!
В. Владика, скар.

НАПРАВИ ТЕЛЕВІЗІ
КОЛБОВІ, ЗВІЧАЙНІ
ГРИГОРИЙ ХОХУЛА
27 Bleh St. Irvington, N.J.
Тел. 374-4083

НАКРАПІ ПОСЛОДІ
ВСІХ РОДІВ
KOFF of KENHONKSON, N.J.
(914) 628-7500

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

Funeral Directors
Theodore WOLININ, Jr.
Директор
Центрального Завождоу
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: GR 6-1447
ОПІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похороном
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА
PETER JAREMA
129 EAST 11 STREET
NEW YORK, N.Y.
Regor 4-2560

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE
3362 Boston Rd.
NEW YORK, N.Y. 10469
Tel.: 863-2475
Директор **НОСІФ СЕНКОВСЬКИЙ**
Займається влаштуванням похоронів в каплицях, похованнях в коніям районі міста. Похорони по мінімальним цінам.

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

КОВАЛЬЧИН FUNERAL HOME
Completely AIR CONDITIONED
Займається Похороном в окресті NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх. Обслуга чиста й накріплена. У випадку смутку в родині, кляче, як в домі, так і вночі.
WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
Jersey City, N.J. 07302
HEnderson 4-5131